Организация Объединенных Наций S/PV.7353

Совет Безопасности

Шестьдесят девятый год

Предварительный отчет

7353-е заседание
Понедельник, 22 декабря 2014 года, 15 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Председатель:	г-н Шериф	(Чад)
Члены:	Аргентина	г-жа Персеваль
	Австралия	г-н Куинлан
	Чили	г-н Баррос Мелет
	Китай	г-н Лю Цзеи
	Франция	г-н Делятр
	Иордания	г-жа Кауар
	Литва	г-жа Мурмокайте
	Люксембург	г-жа Лукас
	Нигерия	г-н Сарки
	Республика Корея	г-н О Джун
	Российская Федерация	г-н Загайнов
	Руанда	г-н Ндухунгирехе
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Марк Лайалл Грант
	Соединенные Штаты Америки	г-жа Пауэр

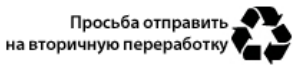
Повестка дня

Ситуация в Корейской Народно-Демократической Республике

Письмо представителей Австралии, Иордании, Литвы, Люксембурга, Республики Корея, Руанды, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Франции и Чили при Организации Объединенных Наций от 5 декабря 2014 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2014/872)

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты письменных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-0506, verbatimrecords@un.org). Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (http://documents.un.org).

14-71510 (R)



Заседание открывается в 15 ч. 10 м.

Утверждение повестки дня

Председатель (*говорит по-французски*): Я предоставляю слово тем членам Совета, которые изъявили желание выступить с заявлениями.

Г-н Лю Цзеи (Китай) (*говорит по-китайски*): Китай выступает против использования массовых нарушений прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике в качестве основания для того, чтобы включить ситуацию в Корейской Народно-Демократической Республике в повестку дня Совета Безопасности. В Уставе Организации Объединенных Наций четко прописано, что главная обязанность Совета Безопасности заключается в поддержании международного мира и безопасности. Каждый орган Организации Объединенных Наций выполняет свои соответствующие функции и имеет свой мандат. Совет Безопасности не является форумом, призванным заниматься вопросами прав человека, и, более того, вопросы прав человека не должны политизироваться. В данный момент в области поддержания международного мира и безопасности существуют многочисленные и весьма серьезные проблемы. Совет Безопасности должен строго выполнять свои обязанности и сосредоточиться на решении вопросов, которые действительно имеют отношение к сфере поддержания международного мира и безопасности.

Положение на Корейском полуострове остается сложным и требует деликатного отношения. Достижение цели денуклеаризации полуострова, поддержания мира и стабильности на полуострове и использования диалога и консультаций как способа решения вопросов отвечает общим интересам всех заинтересованных сторон и должно быть той областью, в которой всем сторонам следует сотрудничать. Совету Безопасности следует активнее содействовать диалогу и ослаблению напряженности и воздерживаться от любых действий, которые могли бы вызвать ее эскалацию. Включение Советом Безопасности вопроса о ситуации в Корейской Народно-Демократической Республике в свою повестку дня для рассмотрения положения дел в области прав человека в этой стране будет контрпродуктивным шагом в отношении этих целей и вместо пользы принесет лишь вред.

Г-н Куинлан (Австралия) (*говорит по-английски*): Я выскажу лишь несколько коротких замечаний. Г-н Председатель, сначала я хотел бы зачитать письмо, которое группа в составе 10 членов Совета направила 5 декабря на Ваше имя как Председателю Совета. В этом письме говорится:

> «Мы, нижеподписавшиеся члены Совета Безопасности — Австралия, Иордания, Литва, Люксембург, Республика Корея, Руанда, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция и Чили, — глубоко обеспокоены ситуацией в Корейской Народно-Демократической Республике.
>
> Нас особенно беспокоят масштабы и серьезность нарушений прав человека, подробно излагаемых во всеобъемлющем докладе, подготовленном Комиссией по расследованию положения в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике Совета по правам человека Организации Объединенных Наций (A/HRC/25/63) и содержащемся в документе S/2014/276. Эти нарушения несут угрозу оказания дестабилизирующего воздействия на регион и на поддержание международного мира и безопасности.
>
> В этой связи мы обращаемся к Вам с просьбой официально включить вопрос о ситуации в Корейской Народно-Демократической Республике в повестку дня Совета без ущерба для пункта о нераспространении в Корейской Народно-Демократической Республике. Мы просим созвать заседание Совета Безопасности по вопросу о ситуации в Корейской Народно-Демократической Республике в соответствии с правилом 2 временных правил процедуры Совета, а также просим, чтобы старшее должностное лицо Секретариата и старшее должностное лицо Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека провели официальный брифинг в Совете по этому пункту повестки дня, что позволит членам Совета получить от Секретариата дополнительную информацию об этой ситуации и ее последствиях для международного мира и безопасности» (*S/2014/872*).

Десять членов Совета, которые подписали это письмо, хотят, во-первых, создать новый пункт

повестки дня «Ситуация в Корейской Народно-Демократической Республике», в рамках которого Совет сможет — в срочном порядке, а потом по мере необходимости — рассматривать серьезную и ухудшающуюся ситуацию в области прав человека в этой стране. Учитывая серьезный и систематический характер нарушений прав человека, совершаемых в Корейской Народно-Демократической Республике, и угрозу поддержанию международного мира и безопасности, мы считаем, что этот вопрос не может быть надлежащим образом рассмотрен Советом на какой-либо специальной или неофициальной основе.

Во-вторых, официальное заседание Совета по этому новому пункту повестки дня должно состояться сегодня. Согласно правилу 2 временных правил процедуры Совета, Председатель созывает заседание Совета Безопасности по просьбе любого из членов Совета, но с тех пор, как 10 членов Совета обратились с просьбой о созыве такого заседания, прошло уже более двух недель. В этой связи мы считаем, что теперь мы должны просто принять повестку дня с основным пунктом «Ситуация в Корейской Народно-Демократической Республике».

Председатель (*говорит по-французски*): Я хотел бы обратить внимание членов Совета на документ S/2014/872, в котором содержится письмо представителей Австралии, Чили, Франции, Иордании, Литвы, Люксембурга, Республики Корея, Руанды, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Соединенных Штатов Америки от 5 декабря 2014 года на имя Председателя Совета Безопасности.

Принимая во внимание просьбу о включении данного вопроса в предварительную повестку дня и замечания, высказанные представителями Китая и Австралии, я предлагаю поставить предварительную повестку дня на голосование. Соответственно, сейчас я ставлю ее на голосование.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за:

Аргентина, Австралия, Чили, Франция, Иордания, Литва, Люксембург, Республика Корея, Руанда, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и Соединенные Штаты Америки

Голосовали против:

Китай, Российская Федерация

Воздержались:

Чад, Нигерия

Председатель (*говорит по-французски*): Предварительная повестка дня утверждается.

Ситуация в Корейской Народно-Демократической Республике

Письмо представителей Австралии, Иордании, Литвы, Люксембурга, Республики Корея, Руанды, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Франции и Чили при Организации Объединенных Наций от 5 декабря 2014 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2014/872)

Председатель (*говорит по-французски*): Учитывая содержащуюся в документе S/2014/872 просьбу представителей Австралии, Чили, Франции, Иордании, Литвы, Люксембурга, Республики Корея, Руанды, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Соединенных Штатов Америки созвать заседание Совета по пункту повестки дня «Ситуация в Корейской Народно-Демократической Республике», я прерываю это заседание, и мы возобновим его после короткого перерыва для продолжения рассмотрения данного пункта повестки дня.

Заседание прерывается в 15 ч. 15 м. и возобновляется в 15 ч. 20 м.

Председатель (*говорит по-французски*): На основании правила 39 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в заседании следующих докладчиков: помощника Генерального секретаря по политическим вопросам г-на Тайе-Брука Зерихуна и помощника Генерального секретаря по правам человека г-на Ивана Шимоновича.

Я предоставляю слово г-ну Зерихуну.

Г-н Зерихун (*говорит по-английски*): Совет Безопасности проводит заседание в момент, когда ситуация в Корейской Народно-Демократической Республике привлекает к себе все большее внимание и вызывает обеспокоенность во всем мире. В начале

месяца был опубликован Доклад (A/69/639) Генерального секретаря Генеральной Ассамблеи, озаглавленный «Положение в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике». 18 декабря Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 69/188, озаглавленную «Положение в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике, а 19 декабря Федеральное бюро расследований (ФБР) Соединенных Штатов опубликовало доклад, в котором утверждается, что Корейская Народно-Демократическая Республика несет ответственность за совершенное недавно кибернападение на кинокомпанию *Sony Pictures Entertainment*.

Генеральный секретарь знает о докладе ФБР. Ему также известно, что Корейская Народно-Демократическая Республика отрицает какую-либо причастность к этому инциденту. Организация Объединенных Наций не располагает информацией, на которой основаны выводы ФБР. Тем не менее, рост числа инцидентов и серьезный характер кибернападений вызывает все большую обеспокоенность.

Комиссия по расследованию, учрежденная Советом по правам человека, предоставила возможность высказаться многим жертвам серьезных нарушений прав человека и предоставила Корейской Народно-Демократической Республике «дорожную карту» для того, чтобы обеспечить соблюдение универсальных стандартов в области прав человека. Комиссия пришла к выводу о том, что «тяжесть, масштабы и характер этих нарушений говорят о том, что это государство не имеет аналогов в современном мире» (*S/2014/276, приложение, пункт 80*). Комиссия также позволила пересмотреть и изменила тональность дискуссии по ситуации в Корейской Народно-Демократической Республике. Сегодня уже не только ядерный вопрос требует к себе внимания и действий международного сообщества. Сегодняшние обсуждения в Совете Безопасности позволяют дать более полную оценку ситуации и принять решение для снятия обеспокоенности в плане безопасности и стабильности на Корейском полуострове.

В соответствии со своими обязательствами по международному праву Корейская Народно-Демократическая Республика несет ответственность по защите своего населения от наиболее серьезных международных преступлений. Международное сообщество также несет коллективную ответственность по защите населения Корейской Народно-Демократической Республики и за рассмотрению более широких последствий сообщений о серьезной ситуации в области прав человека для стабильности в регионе.

Впервые за 15 лет министр иностранных дел Корейской Народно-Демократической Республики принял участие в прениях Генеральной Ассамблеи в сентябре этого года и встретился с Генеральным секретарем, подтвердив приверженность своей страны поддержанию и продолжению диалога. Корейская Народно-Демократическая Республика также прилагает активные дипломатические усилия по всему миру, в том числе в Европе, Восточной Африке и Северо-Восточной Азии, и более активно взаимодействует с системой Организации Объединенных Наций по правам человека, в том числе с механизмом универсального периодического обзора. Эти сигналы о готовности к взаимодействию предоставляют важную возможность Организации Объединенных Наций и более широкому международному сообществу удвоить усилия по укреплению доверия, диалога и сотрудничества на всех направлениях. Это также возможность для Корейской Народно-Демократической Республики сотрудничать с международным сообществом с целью улучшения ситуации в области прав человека и условий жизни населения страны.

Корейская Народно-Демократическая Республика сделала официальные заявления, в которых она ясно выразила возражение против недавно принятой Генеральной Ассамблеей резолюции о ситуации в области прав человека в стране, а 9 декабря официальный представитель министерства иностранных дел сообщил о резко негативной реакции своего правительства на проведение сегодняшнего заседания Совета Безопасности. Хотя Корейская Народно-Демократическая Республика поднимала вопрос о проведении четвертого ядерного испытания в своих заявлениях непосредственно до голосования в Третьем комитете и после него, в последнее время она воздерживалась от таких заявлений.

Генеральный секретарь отмечает, что международное сообщество по-прежнему занимает единую и твердую позицию, заявляя что Корейская Народно-Демократическая Республика не может иметь статуса государства, обладающего ядерным оружием, в соответствии с Договором о нераспространении ядерного оружия. Существует безусловный

международный консенсус по вопросу о необходимости осуществления поддающейся проверке денуклеаризации Корейского полуострова. В связи с этим шестисторонние переговоры остаются жизнеспособным механизмом достижения необратимой денуклеаризации и поддержания международного мира и безопасности на Корейском полуострове. Совместное заявление 2005 года по-прежнему является прочной рамочной основой решения этих вопросов посредством диалога и переговоров.

Так как вопросы нераспространения, политики, прав человека, экономики и безопасности взаимосвязаны и взаимно подкрепляют друг друга, Организация Объединенных Наций настоятельно призывает государства-члены наращивать гуманитарную помощь нуждающимся в ней лицам в Корейской Народно-Демократической Республике. Меры по оказанию гуманитарной помощи этой стране, проводимые под руководством Организации Объединенных Наций, носят высокоэффективный характер и помогают спасти жизни людей, оказывая ощутимое воздействие на жизнь наиболее уязвимых людей. Однако принятию мер по оказанию помощи препятствует нехватка финансовых средств, которая усилилась вследствие введения санкций.

В следующем году исполнится семьдесят лет со времени окончания второй мировой войны, основания Организации Объединенных Наций, а также раздела Корейского полуострова. Корейский вопрос остается нерешенным в течение столь длительного времени, а ситуация на полуострове остается хрупкой и неустойчивой. Межкорейские отношения по-прежнему находятся в состоянии тупика, а семьи слишком долго остаются разделенными.

Возобновление вызывающего доверие и целенаправленного взаимодействия будет важным шагом, направленным на преодоление нынешнего противостояния на Корейском полуострове, и должно сопровождаться усилиями по обеспечению ответственности. Организация Объединенных Наций продолжит свое взаимодействие с обеими сторонами и рассчитывает на активную поддержку международного сообщества, особенно стран региона. Последовательные международные действия будут играть важную роль в поддержке этих усилий. Все заинтересованные стороны должны стремиться к тому, чтобы сделать 2015 год определяющим годом с точки зрения улучшения ситуации в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике и усилий по созданию безъядерного и миролюбивого Корейского полуострова.

Председатель (*говорит по-французски*): Я благодарю г-на Зерихуна за его брифинг.

Слово имеет г-н Шимонович.

Г-н Шимонович (*говорит по-английски*): Вначале, я хотел бы упомянуть о том, что Верховный комиссар сожалеет, что он не смог лично выступить сегодня перед членами Совета.

Вначале этого года представитель Корейской Народно-Демократической Республики очень образно говорил в Совете о «дикости и жестокости» преступлений против человечности, совершенных против корейского народа во время второй мировой войны (*S/PV.7105, стр. 71*). Посол Ри Тун Иль перечислил кровавые расправы, похищения, принудительную вербовку, принудительный труд и сексуальное рабство, как он сказал, «поправшее достоинство корейских женщин и корейской нации в целом» (там же).

Именно такого сострадания мы хотим добиться для жертв, имеющихся сегодня на Корейском полуострове — жертв истребления, убийств, порабощения и пыток; жертв изнасилования, насильственного прерывания беременности и других видов сексуального насилия; жертв преследования по политическим, религиозным, расовым и гендерным мотивам; людей, которые были насильственно перемещены; тех, чьи близкие были похищены или исчезли без следа; людей, которых намеренно мучили голодом в течение длительного времени.

По сведениям Комиссии Совета по правам человека по расследованию положения в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике, эти преступления носили в Корейской Народно-Демократической Республике широкомасштабный и систематический характер, будучи целенаправленной политикой, проводимой на высшем правительственном уровне. Во многих случаях они представляли собой преступления против человечности. Доклад Комиссии (S/2014/276, приложение), находится сегодня на рассмотрении членов Совета. Редко такой обширный перечень обвинений в международных преступлениях был предметом внимания Совета. В нем зафиксированы данные о тоталитарном режиме, который характеризуется жестоким

насильственным лишением прав на свободу мысли, совести и религии, а также прав на свободу мнений, их выражения, информации и ассоциации.

Система «сонбун», которая определяет лояльность по отношению к государству, порождает широкомасштабную и вредную дискриминацию по всей стране. В тех случаях, когда она сочетается с дискриминацией по гендерному признаку, она усиливает уязвимость женщин и резко ограничивает их возможности. Правительство Корейской Народно-Демократической Республики также использует отказ в праве на питание в целях контролирования и принуждения своего народа. Согласно данным комиссии действия должностных лиц привели к смерти сотен тысяч людей, — особенно в период голода 1990-х годов, — и нанесли пострадавшим от него лицам долговременный физический и психологический ущерб.

В ноябре 2013 года Продовольственная и сельскохозяйственная организация Организации Объединенных Наций и Всемирная продовольственная программа выявили, что 84 процента домохозяйств — 8–9 из каждых 10 семей — не потребляли достаточное количество еды. Согласно последнему национальному обследованию по вопросам питания, в 2012 году у 28 процентов детей младше пяти лет наблюдалось замедление роста вследствие недоедания, и почти каждая одна из 4 четырех женщин так страдала от голода, что у нее могли наступить преждевременные роды или родиться дети с пониженной массой тела.

Граждане Корейской Народно-Демократической Республики, которым удается бежать из страны, могут стать жертвами сетей, занимающихся торговлей людьми, а женщины часто сталкиваются с насильственными браками или с принуждением к проституции. Если их насильственно возвращают, они сталкиваются с преследованиями, пытками, насильственным прерыванием беременности, длительным произвольным задержанием и даже с суммарными казнями.

Комиссия выразила свое глубочайшее отвращение по отношению к существующей в Корейской Народно-Демократической Республике системе лагерей для политических заключенных — кванлисо, — узники которых подвергаются преднамеренному голоданию, насильственному труду, казням, пыткам, изнасилованию, насильственному прерыванию беременности и убийству новорожденных детей. Согласно оценкам комиссии, сотни тысяч заключенных погибли в этих лагерях за прошедшие 50 лет, и в настоящее время там содержатся от 80 000 до 120 000 человек.

Представители Корейской Народно-Демократической Республики признали существование того, что они называют «исправительными учреждениями». Я твердо уверен в том, что при условии честного и транспарентного подхода и международной помощи мы сможем найти способ ликвидировать лагерную систему, освободить и реабилитировать заключенных. Другие страны региона продемонстрировали, что можно освободить тысячи политических заключенных и отказаться от систем административного задержания.

Комиссия по расследованию обратила особое внимание на связь между ситуацией в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике и безопасностью в регионе в целом. Постоянное приложение усилий в военной сфере и первоочередное внимание правительства к ядерной проблематике осуществлялись в ущерб экономическим и социальным правам, а также жизни и благосостоянию своего народа. Повсеместные нарушения Корейской Народно-Демократической Республикой прав человека, начиная от международных похищений и насильственных исчезновений и заканчивая торговлей людьми и оттоком из страны доведенных до отчаяния беженцев, оказывали значительное влияние на региональный мир и безопасность. Для того чтобы снизить напряженность в данном регионе в Корейской Народно-Демократической Республике должны быть предприняты шаги по реальному соблюдению прав человека. Эта проблема заслуживает всестороннего внимания и действий со стороны Совета Безопасности.

Со времени опубликования в марте доклада комиссии по расследованию, учитывая возможность принятия мер Советом, власти Корейской Народно-Демократической Республики продемонстрировали многообещающие новые признаки взаимодействия с международными механизмами в области прав человека. Они продуктивно взаимодействуют с Советом по правам человека в рамках второго цикла универсального периодического обзора и впервые согласились с многочисленными рекомендациями относительно гуманитарной помощи, защиты прав женщин и детей, здравоохранения и образования.

Представители Корейской Народно-Демократической Республики также провели беспрецедентную встречу со Специальным докладчиком. Корейская Народно-Демократическая Республика также впервые дала понять о своей готовности принять техническую помощь со стороны Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека. Кроме того, в ходе двусторонних переговоров между Корейской Народно-Демократической Республикой и Японией была достигнута договоренность о возобновлении расследований предполагаемых похищений японских граждан. Я надеюсь, что этот процесс будет проводиться транспарентно и добросовестно, благодаря чему семьи выяснят истину и получат возмещение. Это также будет необходимо для внесения ясности по поводу сообщений о похищениях граждан Республики Корея и других стран.

Все эти события могут открыть возможности для реальных перемен. Другие страны региона в последнее время уже продемонстрировали, что уничтожить глубоко укоренившиеся репрессивные структуры и принимать помощь в проведении реформ вполне возможно, а уже это ведет к новому признанию и новому положению в международном сообществе. Мое Управление, наряду с другими международными правозащитными механизмами будет, естественно, оказывать всевозможную поддержку достижению подобного рода прогресса. И здесь я отмечаю, что Специальному докладчику должно быть направлено приглашение посетить Корейскую Народно-Демократическую Республику без каких-либо предварительных условий. В марте 2015 года Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека сформирует в Сеуле расположенную на месте структуру, как это было поручено сделать в резолюции 25/25 Совета по правам человека. Она будет проводить последующие мероприятия по итогам деятельности следственной комиссии, активизировать поддержку, оказываемую Специальному докладчику, и служить центром сбора и обработки документации, а также оказания технической помощи и проведения информационно-разъяснительной работы в целях поощрения подотчетности и улучшения положения дел в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике.

Для реального изменения положения дел в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике потребуются не только реформы; для этого нужны также справедливость и правосудие. Нарушения прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике впервые были описаны учрежденным Организацией Объединенных Наций органом с точки зрения международного уголовного права. Это не только имеет большое значение для установления индивидуальной и институциональной ответственности, но также требует того, чтобы международное сообщество взяло на себя ответственность за принятие мер к предупреждению таких преступлений и наказанию за них. Подавляющее большинство государств-членов — как в Совете по правам человека, так и в Генеральной Ассамблее, — а также потерпевшие и оставшиеся в живых, равно как и организации гражданского общества всего мира призывают Совет Безопасности принять соответствующие меры в ответ на этот доклад, в том числе передать дело в Международный уголовный суд и применить целенаправленные санкции.

Как мы могли убедиться в текущем году, согласованные действия международного сообщества способны оказывать мощное сдерживающее воздействие и могли бы послужить толчком к началу перемен в политике Корейской Народно-Демократической Республики. Я полагаю, что Совет Безопасности может содействовать достижению двух крайне важных целей: привлечению виновных к ответственности и взаимодействию в целях проведения реформ. Сегодняшние прения служат предупреждением Корейской Народно-Демократической Республике. Совету следует внимательно следить за развитием событий в предстоящие месяцы с тем, чтобы выяснить, в самом ли деле взаимодействие с этой страной ведет к реальным переменам или же ему следует принять дальнейшие меры.

Народ Корейской Народно-Демократической Республики на протяжении многих десятилетий подвержен страданиям и жестокости. Он нуждается в защите Совета, и дело справедливости, мира и безопасности в регионе требует от Совета ведущей роли в нем.

Председатель (*говорит по-французски*): Я благодарю г-на Шимоновича за его брифинг.

Сейчас я предоставляю слово членам Совета Безопасности.

Г-н Куинлан (Австралия) (*говорит по-английски*): Я благодарю помощника Генерального секретаря Тайе-Брука Зерихуна и помощника Генерального секретаря Ивана Шимоновича за проведенные ими брифинги.

Сегодняшнее заседание является историческим шагом вперед в усилиях международного сообщества по рассмотрению положения дел в Корейской Народно-Демократической Республике и его более широких последствий. Этим мы также направляем народу Корейской Народно-Демократической Республики жизненно важный сигнал о том, что международному сообществу известно о его страданиях и что оно солидарно с ним. Проводя заседание на эту тему, Совет признает, что опасная угроза международному миру и безопасности, исходящая от режима Корейской Народно-Демократической Республики, не ограничивается его программами в области вооружений и деятельностью по распространению оружия массового уничтожения. Она также порождается его жестоким обращением со своим народом и его решимостью задействовать все возможные средства для оказания сопротивления мерам, которые воспринимаются им как вызов его власти.

Корейская Народно-Демократическая Республика по сути является тоталитарным государством, которое прибегает к насилию и репрессиям в отношении своих собственных граждан для того, чтобы удержаться у власти и сохранить свою грозную военную машину. Зверства режима в отношении своего собственного народа создали сугубо нестабильное государство. Репрессивная система режима позволяет ему проводить свою политику распространения оружия массового уничтожения, а также подвергать свой народ лишениям для финансирования этой политики. Некоторые утверждают, что Совет не имеет никакого отношения к этому вопросу. Австралия категорически с этим не согласна. История учит нас тому, что нарушения прав человека в тех масштабах, в каких они совершаются в Северной Корее, отдаются эхом далеко за пределами той страны, в которой они совершаются. Они представляют собой отрицание тех международных норм, на которых зиждутся стабильные общества, а также подрывают мирные взаимоотношения между государствами. Как мы уже неоднократно видели, грубые нарушения прав человека служат сигналом предостережения о возможности возникновения нестабильности и конфликта, тем более в отсутствие ответственности за такие нарушения.

Благодаря публикации фундаментального доклада Комиссии по расследованию положения в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике (S/2014/276, приложение), международное сообщество теперь имеет в своем распоряжении всеобъемлющий, основанный на конкретных данных анализ совершаемых северокорейским режимом систематических, широкомасштабных и грубых нарушений прав человека. Доклад вызывает глубокое беспокойство и побуждает к ответным мерам. Выводы Комиссии о масштабах проводимой в Корейской Народно-Демократической Республике программы индоктринации свидетельствуют о целенаправленной стратегии осуществления контроля над населения с тем, чтобы гарантировать сохранение власти режима. Эта программа нацелена на разжигание националистической вражды и включает в себя подстрекательство к дискриминации, враждебному отношению к другим и насилию, а также пропаганду войны.

В докладе Комиссии разоблачается извращенный характер используемых режимом Корейской Народно-Демократической Республики инструментов контроля, в числе которых лишение доступа к средствам удовлетворения элементарных нужд и потребностей человека: к пище, воде, отоплению, жилью и работе. Широкомасштабная гуманитарная катастрофа, являющаяся результатом необузданного разгула террора в Корейской Народно-Демократической Республике, сказывается на всех ее соседях и угрожает региональной стабильности.

Свобода слова там ограничена угрозой смертной казни. Один из свидетелей сообщил Комиссии о том, что никто не посмеет возражать против тяжелых условий жизни в Корейской Народно-Демократической Республике, поскольку «протестовать — это все равно, что обречь себя на смерть» (*A/HRC/25/CRP.1, пункт 225*). Вместо того, чтобы протестовать, граждане Корейской Народно-Демократической Республики вынуждены отказываться от того рода поведения, которое считается режимом угрозой для него. Члены семей должны доносить друг на друга. Обширный разведывательный аппарат обеспечивает суровые наказания — даже казни без суда и следствия — для тех, кто не подчиняется требованиям.

Чрезмерная милитаризация страны обходится катастрофической ценой. Народ Северной Кореи оплачивает четвертую по величине действующую армию в мире, а также разработку ядерного оружия и все более совершенных систем баллистических ракет для его доставки массовым голодом и лишениями. По оценкам Комиссии, Корейская Народно-Демократическая Республика расходует на оборонные цели до 25 процентов своего валового национального продукта. Тем не менее, Комиссия также считает, что недоедания и голода в Корейской Народно-Демократической Республике можно было бы избежать за счет даже незначительного перераспределения военных расходов государства.

Комиссия также выявила укоренившуюся практику дискриминации согласно исключительно суровой системе классификации граждан, называемой «сонбун», которая систематической применяется таким образом, чтобы держать под контролем предполагаемые угрозы — как внешние, так и внутренние. Аналогичным образом, для максимальной эффективности государственного контроля предназначены также и чрезвычайно жесткие ограничения свободы передвижения как внутри самой Северной Кореи, так и за ее пределы. Меры наказания за их нарушения жестоки, зачастую порочны и бесчеловечны. Женщины, которые подвергаются ужасающей дискриминации, чтобы сбежать из страны, прибегают к услугам международных торговцев людьми. Те пытки, которым они подвергаются в случае возвращения, нельзя считать исключительно внутренним делом.

Одним из жесточайших проявлений политики режима является система произвольного содержания под стражей и в лагерях для политических заключенных. Согласно оценкам, в четырех лагерях для политических заключенных без суда и следствия содержатся от 80 до 120 тысяч человек, и Комиссия пришла к выводу о том, что у большинства из них, в том числе и у детей, нет никаких надежд на то, что они вообще когда-либо будут освобождены. За нарушение действующих в лагерях правил применяются казни без надлежащего судебного разбирательства и другие жестокие внесудебные наказания. Пытки — повседневная практика. Как отмечает Комиссия,

> «Ограниченная информация, которая просачивается из секретных лагерей, сеет страх в общей массе населения … и в огромной мере сдерживает любые будущие выступления против политической системы» (*там же, пункт 730*).

Комиссия установила, что полученная ею информация свидетельствует о том, что преступления против человечности совершаются в Корейской Народно-Демократической Республике в осуществление политики, принятой на самом высоком уровне государства. Мы решительно поддерживаем вывод Комиссии о том, что международное сообщество должно взять на себя ответственность за защиту народа Северной Кореи от преступлений против человечности, поскольку правительство Корейской Народно-Демократической Республики явно этого не делает. Тяжесть, масштабы и характер нарушений прав человека делают из Северной Кореи государство, которое, по словам Комиссии, не имеет аналогов в современном мире. Поэтому необходимость в реакции международного сообщества не может быть более очевидной.

Эту точку зрения разделяют большинство государств — членов Организации Объединенных Наций, которые в прошлый четверг приняли в Генеральной Ассамблее резолюцию 69/188, препровождающую Совету доклад Комиссии для рассмотрения и принятия по нему решения. Это свидетельствует о широком признании государствами — членами Организации Объединенных Наций того, что Совет несет ответственность за решение этого вопроса, в том числе за обеспечение привлечения к ответственности виновных в совершаемых преступлениях. Эти преступления являются неотъемлемыми компонентами политической системы Корейской Народно-Демократической Республики. Мы должны понимать, что в отсутствие международной реакции преступления против человечности будут продолжаться.

Одним из главных элементов мандата Комиссии было обеспечение ответственности за нарушения прав человека, особенно за нарушения, которые квалифицируются как преступления против человечности. Комиссия предложила Совету передать ситуацию в Корейской Народно-Демократической Республике в Международный уголовный суд. Генеральная Ассамблея призвала Совет рассмотреть эту рекомендацию. Австралия считает, что преступления против человечности, документально подтвержденные в докладе Комиссии, заслуживают внимания Международного уголовного суда.

Если режим Северной Кореи не предпримет никаких шагов для обеспечения ответственности, Совету следует серьезно рассмотреть эту рекомендацию.

Режим Северной Кореи вполне может изменить свое поведение. Большинство рекомендаций Комиссии предназначены для Корейской Народно-Демократической Республики. Последние сигналы о том, что эта страна готова расширить свое сотрудничество с международным сообществом в области прав человека, можно было лишь приветствовать, но с тех пор такие предложения были отвергнуты, и мы не видим никаких признаков проведения в стране реформы. Вместо этого, Корейская Народно-Демократическая Республика отреагировала на призыв Генеральной Ассамблеи сотрудничать в вопросах прав человека неприятием этого призыва и заявила, что будет предпринимать новые враждебные акты. Когда Корейская Народно-Демократическая Республика отвечает на критику в отношении прав человека угрозами применить ядерное оружие, она, тем самым, лишь укрепляет взаимосвязь между правозащитной политикой страны и ее последствиями для международного мира и безопасности.

Ответственность за последние кибернападения на международные компании лежит на Корейской Народно-Демократической Республике, и эти нападения, равно как и похищения иностранцев, являются еще одним примером экстерриториальных масштабов ее преступлений и свидетельствуют о степени готовности этой страны игнорировать международные нормы и активно пытаться дестабилизировать другие страны и международную торговлю.

Международное сообщество направило Корейской Народно-Демократической Республике конкретный посыл. Она должна изменить свой курс. Ей следует безотлагательно предпринять шаги для прекращения всех систематических, повсеместных и грубых нарушений прав человека, которые совершаются в стране, так как они лишь еще больше ослабляют народ Северной Кореи и стабильность самого государства. Она может продемонстрировать приверженность сотрудничеству с международным сообществом путем оказания всестороннего содействия работе Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике, включая предоставление ему полного, свободного и беспрепятственного доступа в страну и неограниченного доступа гуманитарным организациям.

У режима Корейской Народно-Демократической Республики есть возможности выбора, гуманного выбора, и мы будем продолжать оказывать не ее руководство давление, с тем чтобы оно этот выбор сделало. Только что помощник Генерального секретаря г-н Шимонович упомянул некоторые из этих возможностей. Ну а пока, мы понимаем, какие реально мрачные перспективы ждут народ Северной Кореи и что нужно сделать для обеспечения ему хоть какой-нибудь защиты. Мы по-прежнему надеемся, что страны, которые имеют самое большое влияние на Северную Корею, включая страны Северной Азии и других партнеров, будут продолжать предпринимать шаги для радикального изменения поведения государственного аппарата Корейской Народно-Демократической Республики. Мы понимаем, что, конечно же, это будет нелегко.

В заключение хочу отметить, что Совет Безопасности должен выполнить свои функции в отсутствие шагов со стороны режима, особенно в плане обеспечения ответственности за преступления против человечности. Учитывая масштабы нарушений прав человека и их последствия для международного мира и безопасности, Совету крайне важно держать в поле зрения ситуацию в Корейской Народно-Демократической Республике. Совет должен регулярно оценивать эту ситуацию и серьезно подумать о том, какие дальнейшие меры он может принять в интересах народа Северной Кореи и в поддержку мира и безопасности в этом регионе и во всем мире.

Г-жа Пауэр (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Я благодарю помощника Генерального секретаря г-на Шимоновича и помощника Генерального секретаря г-на Зерихуна за их информативные, достаточно откровенные брифинги и за внимание, которое их сотрудники уделяют ситуации в Корейской Народно-Демократической Республике, несмотря на все препятствия, создаваемые правительством Северной Кореи.

Сегодняшнее заседание отражает растущий среди членов Совета и государств — членов Организации Объединенных Наций консенсус относительно того, что повсеместные и систематические нарушения прав человека, которые совершает правительство Северной Кореи, не только правомерно вызывают сожаление, но и создают угрозу

международному миру и безопасности. Одним из главных стимулов к рассмотрению Советом этого вопроса стал всеобъемлющий доклад, который в феврале 2014 года опубликовала Комиссия Совета по правам человека Организации Объединенных Наций по расследованию положения в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике (S/2014/276, приложение). Комиссия по расследованию провела более 200 конфиденциальных интервью с жертвами, очевидцами и бывшими должностными лицами, а также организовала публичные слушания, в ходе которых свидетельские показания дали более 80 свидетелей. Свидетельские показания были подтверждены другими видами доказательств, такими как спутниковые съемки, подтверждающие местонахождение исправительных лагерей.

Северная Корея, в соответствии со своей политикой постоянных отказов независимым правозащитным и гуманитарным группам в доступе, включая Красный Крест и специальных докладчиков Организации Объединенных Наций, отказала в доступе в страну и Комиссии. Несмотря на неоднократные просьбы, Корейская Народно-Демократическая Республика отказывается сотрудничать с Комиссией по расследованию.

Главный вывод, который Комиссия делает в своем подробном и объективном докладе, состоит в том, что

> «в Корейской Народно-Демократической Республике совершались и продолжают совершаться систематические, широко распространенные и грубые нарушения прав человека» (*S/2014/276, приложение, пункт 24*).

По мнению Комиссии, собранные ею доказательства дают разумные основания подт.вердит

> «совершение в Корейской Народно-Демократической Республике преступлений против человечности в рамках политики, проводимой на высшем уровне государства» (*там же, пункт 75*).

Если Вы, г-н Председатель, не просмотрели видеозаписи хотя бы одного многочасового свидетельского показания жертв или не прочли хотя бы одной страницы из сотен страниц стенограмм публичных слушаний, проведенных Комиссией, я настоятельно рекомендую Вам сделать это. Они показывают Северную Корею такой, какой она есть на самом деле, — реальным кошмаром.

Бывшая политзаключенная исправительного лагеря №15 г-жа Ким Ён Сун сказала, что она сама и другие заключенные так страдали от голода, что собирали зерна кукурузы в помете крупного рогатого скота, чтобы хоть что-то поесть. Она сказала:

> «Когда нам в какой-нибудь день удавалось поймать мышь, для нас это было изысканное блюдо. Мы вынуждены были кушать все живое, все съедобное, что мы только могли найти; все, что летало в воздухе и ползало по земле. Любую траву, которая росла в поле» (*A/HRC/25/CRP.1, пункт 770*).

Бывший охранник исправительного лагеря для политзаключенных № 22 г-н Ан Мён Чхоль рассказал, что охрана постоянно насиловала заключенных. Однажды, как рассказал бывший охранник, когда одна из жертв забеременела и родила ребенка, руководители лагеря сварили ее ребенка и скормили его своим собакам. Такое трудно себе представить, просто не укладывается в голове, но это бывший охранник рассказал Комиссии по расследованию в ходе публичных слушаний. Его рассказ вписывается в свидетельские показания о садистских наказаниях заключенных, которые виноваты лишь в том, что их насилуют должностные лица.

По данным Комиссии, в исправительных лагерях, где совершено столь много таких преступлений, содержится от 80 000 до 120 000 тысяч человек. Многие из тех, кто дал свидетельские показания Комиссии, подверглись пыткам в наказание за попытку бежать из Северной Кореи. Один мужчина, который был возвращен из Китая в Корейскую Народно-Демократическую Республику, рассказал, что его держали в тюремных камерах высотой всего лишь около 50 сантиметров, всего лишь немногим более фута с половиной. По его словам, охрана сказала ему, что, поскольку заключенные являются животными, они должны и ползать, как животные.

Одна женщина из города Мусан рассказала, как ее брата наказали за то, что он бежал в Китай. По показаниям этой сестры, когда его возвратили, сотрудники органов безопасности Северной Кореи связали ему руки, привязали цепями к заднему бамперу грузовика, который протащил его примерно 45 километров, сделав при этом три круга вокруг города, чтобы это видели все. «Когда он упал, они

не остановились», сказала она. Но эти ужасы происходят не только в лагерях и не только с теми, кто пытается бежать. Комиссия пришла к выводу

> «о практически полном отрицании таких прав, как право на свободу мысли, совести и религии, свободу мнений, их выражения, информации и ассоциации» (*S/2014/276, приложение, пункт 26*)

в Корейской Народно-Демократической Республике.

18 декабря Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 69/188, в которой выразила серьезную обеспокоенность в связи с выводами Комиссии и решительно осудила широко распространенные и серьезные нарушения прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике. За резолюцию проголосовали 116 государств-членов, против — 20, воздержались — 53. Резолюция также призывает Совет Безопасности

> «принять соответствующие меры в целях обеспечения ответственности и, в том числе, рассмотреть возможность передачи вопроса о ситуации в Корейской Народно-Демократической Республике в Международный уголовный суд (МУС) и обдумать сферу применения эффективных адресных санкций в отношении тех, кто, как представляется, несет наибольшую ответственность» (*резолюция 69/188, пункт 8*).

Совет Безопасности должен потребовать, чтобы Корейская Народно-Демократическая Республика изменила свою практику зверств, которые свидетельствуют об абсолютном пренебрежении правами человека и представляют собой угрозу международному миру и безопасности. Взяться за это мы должны по трем причинам.

Во-первых, реакция Корейской Народно-Демократической Республики на доклад следственной комиссии и даже на возможность сегодняшнего заседания свидетельствует о ее чувствительности к критике по вопросу о правах человека в стране. Достаточно посмотреть на все эти разнообразные меры, которыми Северная Корея пыталась в последние несколько месяцев отвлечь внимание от этого доклада, лишить легитимности его выводы и избежать более пристального взгляда на положение в области прав человека. Корейская Народно-Демократическая Республика запустила свою пропагандистскую машину на полную мощность, опубликовала собственный фальшивый «доклад» о правах человека в стране и заявила, что имеет «самую привлекательную систему прав человека в мире». Корейская Народно-Демократическая Республика пытается обливать грязью сотни людей, достаточно смелых, чтобы рассказать о тех чудовищных надругательствах, которые они пережили, называя их «подонками без единой капли совести». Это было в заявлении Северной Кореи, которое она сегодня направила в Совет Безопасности. Северная Корея начала кампанию клеветы и оскорблений против председателя Комиссии судьи Кирби. Корейская Народно-Демократическая Республика прибегает к угрозам, заявляя, что любые попытки заставить ее отвечать за злодеяния будут иметь «катастрофические последствия». Реакция Северной Кореи — угрозы, клевета, циничные отвлекающие маневры — свидетельствует о том, что ее правительство чувствует необходимость защитить свой неприглядный облик в области прав человека. Именно поэтому наше внимание столь необходимо.

Второй аргумент в пользу оказания дополнительного давления заключается в том, что если режим угрожает смертоносным возмездием странам, осудившим его зверства, как это делает Северная Корея, то это именно тот момент, когда необходимо выпрямиться, а не прогнуться. Диктаторы, которые видят, что угрозы могут быть эффективным средством заставить международное сообщество замолчать, обычно не успокаиваются, а наглеют. Это верно не только для режима Северной Кореи, но и для всех нарушителей прав человека повсюду в мире, внимательно наблюдающих за тем, как Совет Безопасности отреагирует на угрозы Корейской Народно-Демократической Республики. Корейская Народно-Демократическая Республика уже и так ведет себя достаточно развязно, раздавая угрозы ядерного нападения и привычно издеваясь над введенными Советом Безопасности запретами на распространение оружия массового уничтожения. В июле северокорейские военные угрожали ядерным ударом по Белому дому и Пентагону, а в марте 2013 года они грозили нанести превентивный удар по Соединенным Штатам Америки, заявляя, что «все сгорит дотла».

Последним примером безрассудства Корейской Народно-Демократической Республики стала недавняя кибератака против Соединенных Штатов в ответ на выход комедии о балаганном заговоре

убийц. Эти атаки разрушили многие системы и позволили похитить большое количество личных и коммерческих данных у корпорации «Сони Пикчерз Энтертейнмент», нанеся ущерб не только частной компании, но и ее бесчисленным американским служащим. Нападавшие также угрожали служащим «Сони», занятым в фильме актерам, кинотеатрам и даже зрителям, которые осмелились бы пойти на этот фильм, предостерегая их «помнить 11 сентября».

Не удовлетворяясь отказом в свободе выражения мнения своему собственному народу, северокорейский режим, по-видимому, намерен подавлять осуществление этого фундаментального права и в нашей стране. Северная Корея грозила Соединенным Штатам серьезными последствиями и в том случае, если наша страна не согласится провести, совместно с Корейской Народно-Демократической Республикой, расследование нападения, которое она же и совершила. Это абсурд, но, тем не менее, это именно то поведение, какого мы привыкли ожидать от режима, который грозит Соединенным Штатам «безжалостными контрмерами» в связи с голливудской кинокомедией, но при этом, ничтоже сумнеяшеся, держит десятки тысяч людей в своих страшных гулагах. Мы не можем уступить угрозам или какому-либо запугиванию.

В-третьих, международное сообщество не должно выбирать, сосредоточить ли ему свое внимание на нарушениях режима нераспространения ядерного оружия со стороны Северной Кореи или на ее широкомасштабных и постоянных надругательствах над ее собственным народом. Это ложный выбор. Мы обязаны делать и то, и другое, поскольку на протяжении всей истории мы видим, что отношение стран к своим собственным гражданам, — особенно тех стран, в которых зверства в отношении собственного народа совершаются систематически, — как правило, точно совпадает с их отношением к другим странам и к нормам нашей общей международной системы.

23 ноября, через неделю после того, как Третий комитет принял свой проект резолюции по Корейской Народно-Демократической Республике, северокорейские военные заявили, что «все, кто принимал участие в его принятии, заслуживают сурового наказания», и снова предупредили о катастрофических последствиях. Теперь, видимо, это «все» должно означать более 100 государств-членов, которые проголосовали за проект этой резолюции. Кроме того, военные заявили, что если Япония «будет продолжать вести себя так, как сейчас, она исчезнет с карты мира». Если страна угрожает ядерным уничтожением, потому что ее критикуют за то, как она обращается со своим собственным народом, то могут ли быть какие-либо сомнения в прямой связи между состоянием прав человека в Северной Корее и поддержанием международного мира и безопасности?

Северная Корея не хотела, чтобы мы собрались здесь сегодня, и яростно возражала против включения ситуации с правами человека в этой стране в повестку дня Совета Безопасности. Если Корейская Народно-Демократическая Республика хочет, чтобы ее сняли с повестки дня Совета Безопасности, она могла бы начать с выполнения рекомендаций комиссии по расследованию признать систематические нарушения, которые она продолжает совершать, немедленно демонтировать лагеря и освободить всех политических заключенных, предоставить свободный и беспрепятственный доступ независимым наблюдателям за положением в области прав человека и привлечь к ответственности тех, кто несет наибольшую ответственность за их систематические нарушения. Зная, что вероятность этих и других необходимых изменений в Северной Корее из имеющегося длинного списка крайне невелика, Совет Безопасности обязан рассмотреть рекомендацию комиссии по расследованию о передаче ситуации в Северной Корее в Международный уголовный суд и обдумать другие надлежащие меры ответственности, как этого потребовали от Совета 116 государств — членов Организации Объединенных Наций.

Тем временем, Соединенные Штаты поддержат усилия Верховного комиссара по правам человека учредить полевое представительство для документирования нарушений прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике, в соответствии с поручением Совета по правам человека, а также работу Специального докладчика. В дальнейшем на заседаниях по этому вопросу они оба должны будут информировать Совет о развитии событий. Кроме того, учитывая чудовищные надругательства над возвращающимися северокорейцами, решающее значение имеет соблюдение соседями Корейской Народно-Демократической Республики принципа недопустимости принудительного

возвращения и предоставление беспрепятственного доступа к представительству Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в этих странах. Соединенные Штаты Америки будут и впредь принимать северокорейских беженцев, а также оказывать помощь гражданам Северной Кореи, ищущим убежища в других странах.

Было бы разумным обсудить наиболее эффективную стратегию прекращения нынешнего кошмарного кризиса в области прав человека в Северной Корее. Принимая во внимание ту угрозу, которую ситуация в Корейской Народно-Демократической Республике представляет для международного мира и безопасности, было бы абсолютно неприемлемым и опасным промолчать перед лицом всех этих повсеместных злоупотреблений. Наше молчание не заставит правительство Северной Кореи прекратить злоупотребления. Наше молчание не обезопасит международное сообщество. Сегодня мы нарушили молчание Совета. Мы зажгли свет, и то, что он осветил, чудовищно. Он должен светить и впредь, до тех пор, пока злоупотребления продолжаются. Сегодняшнее заседание — это еще один, но далеко не последний важный шаг к привлечению виновных к ответственности за преступления, которые совершаются против народа Северной Кореи. До тех пор, пока продолжаются преступления, которые собрали нас здесь сегодня, Совет должен регулярно возвращаться к обсуждению ситуации с правами человека в Корейской Народно-Демократической Республике и того, что мы можем сделать, чтобы ее изменить. Это самое меньшее, что мы можем и должны сделать.

Г-н Делятр (Франция) (*говорит по-французски*): Я хотел бы поблагодарить г-на Тайе-Брука Зерихуна и г-на Шимоновича за их брифинги. То, что они рассказали нам сегодня, подтверждает информацию, которая содержится в докладе Комиссии по расследованию (S/2014/276), приложение) под руководством г-на Кирби.

Работа, которую проделала Комиссия по расследованию, не только примечательна с учетом своего качества, но и очень полезна. Мы впервые получили обзор нарушений, совершенных властями Северной Кореи за 50 лет в соответствии с политикой, принятой на самом высоком государственном уровне, как отмечено в докладе. Он пролил свет на ужасную машину, которую режим Пхеньяна использует для порабощения своего народа. Сегодня у нас нет времени, чтобы во всех подробностях рассматривать длинный перечень преступлений: убийств, произвольных арестов и задержаний, повсеместных пыток, изнасилований, похищений, насильственных исчезновений, случаев принуждения к рабству, отказа в гуманитарном доступе, использования голода в своих целях. К сожалению, это длинный перечень. За последние 50 лет в лагерях умерли сотни тысяч политических заключенных, и в заключении сегодня все еще находятся 80 000–120 000 тысяч человек.

Злоупотребления затрагивают мужчин и женщин. Не щадят даже детей. Кровожадное сумасбродство режима, похоже, беспредельно. Совет Безопасности, наконец, провел заседание, чтобы услышать крики отчаяния жертв кровавого режима. И что еще важно, эти преступления совершаются во мраке жесткой цензуры. Северная Корея закрыта для международных средств массовой информации, правозащитных организаций и Верховного комиссара по правам человека. Не смогла получить доступ и Комиссия по расследованию.

Мы не можем молчать перед лицом этого кошмара. Ответственные за этот террор, прежде всего власти Северной Кореи, должны предстать перед судом и ответить за свои деяния. Преступления, которые они совершают, не останутся безнаказанными. Это этический императив для международного сообщества. Как отметил г-н Шимонович, несомненно, тяжесть, масштабы и систематический характер этих преступлений делают их преступлениями против человечности. Поэтому рекомендация Комиссии по расследованию передать эту ситуацию на рассмотрение Международного уголовного судак должна получить максимум внимания Совета. Суд — это гарантия справедливого и эффективного правосудия. Речь идет о борьбе с безнаказанностью сегодня и завтра, справедливости для жертв и будущем примирении. Свою роль должен также играть Верховный комиссар по правам человека. Местное отделение его Управления, которое сегодня развернуто в Сеуле, должно дать нам возможность отслеживать выполнение содержащихся в докладе рекомендаций и ход развития ситуации. Оно должно также собирать информацию о совершаемых нарушениях, и мы хотели бы, чтобы Совет регулярно получал новую информацию в этом плане.

Нарушения, совершаемые режимом, угрожают международному миру и безопасности. По сути, они являются важным компонентом тоталитарной политической системы, которая угрожает всему региону и дестабилизирует его. Как отмечает Комиссия по расследованию, «Тяжесть, масштабы и характер этих нарушений говорят о том, что это государство не имеет аналогов в современном мире» (*S/2014/276, приложение, пункт 80*). Это государство не имеет себе равных и по уровню осуществляемого террора, государство-изгой на фоне международного режима ядерного и ракетного нераспространения, государство, которое в нарушение резолюций Совета экспортирует стратегические товары и технологии, чтобы затем использовать полученные средства для финансирования непристойного образа своего руководства и для репрессирования населения, регулярно страдающего от голода.

Совет Безопасности не может больше игнорировать такие преступления, которые потрясают сознание человечества. Совет обязан был взять на контроль этот вопрос. Проводя сегодня это заседание, Совет, тем самым, шлет четкий посыл палачам в Пхеньяне. Стена молчания, которая слишком долго держала народ и страну изолированными от внешнего мира, рухнула. Реальность Северной Кореи теперь очевидна для всех. Совет Безопасности взял в свои руки это дело. Ничто, даже ядерный шантаж, к которому прибегал режим Северной Кореи в попытках помешать нам созвать это заседание, не заставит нас игнорировать происходящее. Режим Пхеньяна должен дать ответ за свои деяния перед лицом истории и приговора международного сообщества. Нарушения должны теперь прекратиться, политические заключенные должны быть освобождены, а страна должна быть открыта для средств массовой информации, неправительственных организаций и Организации Объединенных Наций.

Будем надеяться, что, вместо очередного привычного цикла провокаций и репрессий режим Северной Кореи услышит наш безотлагательный призыв и, наконец, выберет путь открытости, примирения и мира.

Г-н Сарки (Нигерия) (*говорит по-английски*): Наша делегация хотела бы поблагодарить помощников Генерального секретаря г-на Зерихуна и г-на Шимоновича за их брифинги.

Нигерия считает, что права человека имеют важнейшее значение для обеспечения достойной жизни для всех людей. Мы также считаем, что все государства обязаны поощрять и защищать права своих граждан. Поскольку права человека являются одним из трех основных компонентов деятельности Организации Объединенных Наций, Организация создала надлежащие механизмы для защиты и поощрения этих прав во всем мире. К числу таких механизмов относятся специальные процедуры, универсальный периодический обзор (УПО) и договорные органы. Нигерия отмечает, что Корейская Народно-Демократическая Республика участвовала в первом и втором цикле УПО. Мы также отмечаем, что в октябре посол Корейской Народно-Демократической Республики встретился со Специальным докладчиком по вопросу о положении в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике. Нигерия призывает Корейскую Народно-Демократическую Республику продолжать поддерживать и укреплять свои контакты с Советом по правам человека и договорными органами с целью поощрения и защиты прав своих граждан.

Г-жа Лукас (Люксембург) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, прежде всего я хотела бы поблагодарить Вас за шаги, которые Вы предприняли для обеспечения официального включения ситуации в Корейской Народно-Демократической Республике в повестку дня Совета и для проведения этого информативного заседания по просьбе 10 членов Совета, включая нашу страну, Люксембург. Я благодарю помощника Генерального секретаря по политическим вопросам г-на Тайе-Брука Зерихуна и помощника Генерального секретаря по правам человека г-на Ивана Шимоновича за их брифинги по ситуации в Корейской Народно-Демократической Республике и ее последствиям для международного мира и безопасности.

В прошедшем десятилетии Корейская Народно-Демократическая Республика методично попирала международное право, подрывала режим ядерного нераспространения и оспаривала решения Совета Безопасности. С 2006 года в нарушение своих международных обязательств Корейская Народно-Демократическая Республика проводит различные ракетно-ядерные испытания. Она отказалась вести конструктивный диалог с международным сообществом и регулярно выступает с угрозы нанесения ядерных ударов. Такая позиция обостряет риск

конфликта и угрожает миру и международной безопасности — это бесспорный факт.

Но есть еще один такой же очень серьезный аспект. На протяжении нескольких десятилетий Корейская Народно-Демократическая Республика нарушает самые элементарные права своего народа в беспрецедентных масштабах. Этот факт методично, четко и транспарентно документально зафиксирован в ошеломляющем докладе (S/2014/276, приложение), опубликованном 7 февраля комиссией, созданной Советом по правам человека Организации Объединенных Наций для расследования положения в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике.

Я не буду зачитывать тягостный перечень злодеяний, совершенных в Северной Корее. Они вызывают отторжение у любого человека. Но я хотела бы коснуться трех моментов, отмеченных в подробном докладе Комиссии по расследованию. Во-первых, по мнению Комиссии, ряд нарушений отвечают критериям, принятым в международном праве и Римском статуте Международного уголовного суда для квалификации преступлений против человечности. Во-вторых, лица, виновные в этих нарушениях, пользуются полной безнаказанностью, так как они действуют в соответствии с политикой, проводимой на самом высоком государственном уровне. В-третьих, массовые нарушения совершаются в отношении самой уязвимой части населения, прежде всего женщин, которые систематически подвергаются дискриминации и недопустимым надругательствам, часто сексуального характера, и также детей, которые являются первыми жертвами голода и которым не удается избежать ада лагерей для политических заключенных.

В этой связи я хотела бы процитировать показания г-на Шин Донг Хука, бежавшего из лагеря номер 14 для политических заключенных. Его показания касаются юной 7-летней девочки, которая имела дерзость подобрать несколько зерен, чтобы утолить голод. Я процитирую показания, взятые из подробных выводов Комиссии по расследованию:

> «Два раза в неделю [надзиратели] выбирали по одному ребенку и обыскивали его, чтобы убедиться, что он чего-нибудь не украл или не спрятал, но ей настолько не повезло, что именно ее выбрали для проверки. После того как в ее кармане нашли несколько зерен, надзиратель спросил, откуда она их взяла. Она ответила, что подобрала их на улице. Там была деревянная палка, которой пользовались надзиратели. Надзиратель сказал ей, что он ее этому не учил и что она не слушает того, чему он ее учит. Поэтому она была избита так сильно, что потеряла сознание, и мы вынуждены были отнести ее к матери. Когда на следующий день она не пришла в школу, мы узнали, что она умерла» (*A/HRC/25/CRP.1, пункт 772*).

Мы не можем сегодня проводить различие между воинственной политикой Корейской Народно-Демократической Республики на международной арене и шокирующей ситуацией в области прав человека, которая существует в этой стране с ведома руководителей северокорейского режима. Уважение прав человека является критерием стабильного общества, желающего жить в мире со своими соседями. Бесчеловечные условия жизни, навязанные большому сегменту населения Северной Кореи, в долгосрочной перспективе могут угрожать стабильности этой страны и, соответственно, стабильности всего региона.

В этой связи Совет Безопасности должен рассмотреть рекомендации, содержащиеся в докладе Комиссии по расследованию. В одной из рекомендаций, о которой, в частности, упоминается в резолюции 69/188 Генеральной Ассамблеи по вопросу о положении в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике, принятой подавляющим большинством голосов в Генеральной Ассамблее 18 декабря, содержится призыв к передаче этого вопроса на рассмотрение Международного уголовного суда. Люксембург полностью поддерживает эту рекомендацию, поскольку очень важно, чтобы те, кто несет ответственность за такие беспрецедентные в наше время зверства, совершаемые в Корейской Народно-Демократической Республике, как это сказано в докладе комиссии по расследованию, ответили за свои действия.

Мы также полагаем, что Совет Безопасности должен рассмотреть возможность принятия целевых санкций против тех, кто несет наибольшую ответственность за преступления против человечности, совершаемые в Корейской Народно-Демократической Республике. Мы также просим власти Северной Кореи безотлагательно разрешить визит Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Корейской

Народно-Демократической Республике при должном уважении к методам работы Организации Объединенных Наций, используемым миссиями по установлению фактов. Это явилось бы свидетельством того, что власти Корейской Народно-Демократической Республики искренне стремятся к сотрудничеству со специальными процедурами Совета по правам человека. Далее, учитывая масштабы дискриминации, от которой страдают женщины, и масштабы нарушений и надругательств, жертвами которых они становятся, мы считаем, что Структура «ООН-женщины» также должна официально заняться рассмотрением этого вопроса и принять меры в рамках своей компетенции.

Сегодняшнее заседание является первым заседанием такого рода, но оно не должно остаться без продолжения. Теперь, когда этот вопрос фигурирует в повестке дня Совета Безопасности, мы призываем Совет обеспечить проведение в будущем регулярных брифингов по ситуации в Корейской Народно-Демократической Республике. Доклады, которые мы заслушали сегодня, лишь укрепили нашу убежденность в том, что Совет должен внимательно следить за развитием ситуации, которая неразрывно связана с миром и безопасностью, развитием и уважением прав человека, как сказал бывший Генеральный секретарь Кофи Аннан.

В заключение я хотела бы высоко оценить работу Комиссии по расследованию в составе судьи Майкла Кирби, г-жи Сони Бисерко и Марзуки Дарусмана. Они смогли показать нам реальную ситуацию в Северной Корее, какой ее видят те, кто подвергается злоупотреблениям со стороны северокорейского режима, кто не имеет прав и голоса и кто находится в изоляции. Их работа и деятельность Совета по правам человека, Генеральной Ассамблеи и сегодняшнее заседание Совета Безопасности позволяют озвучить голоса тех, кто не имеет голоса в Корейской Народно-Демократической Республике. Сигнал, который мы можем сегодня направить, совершенно ясен. Международное сообщество не может оставаться безучастным к страданиям северокорейского народа. Мы не забудем о нем. Мы не оставим его на произвол судьбы. Он заслуживает нашего внимания и нашей постоянной поддержки вплоть до тех пор, пока не настанет конец его тяжелым испытаниям.

Г-жа Кауар (Иордания) (*говорит по-арабски*): Г-н Председатель, я благодарю Вас за организацию этого важного заседания. Мы хотели бы также выразить признательность помощнику Генерального секретаря по политическим вопросам и помощнику Генерального секретаря по правам человека за их брифинги о положении с правами человека в Корейской Народно-Демократической Республике.

Большинство из выступавших вынуждены опираться на ограниченные источники информации, что объясняется невозможностью проводить расследование ситуации непосредственно внутри Корейской Народно-Демократической Республики. Однако мы пришли к выводу о том, что гуманитарная ситуация в Корейской Народно-Демократической Республике весьма мрачная и что она представляет опасность для международного мира и безопасности. Об этом достаточно ясно свидетельствует угроза проведения новых ядерных экспериментов, разработок и испытательных запусков новых баллистических ракет. Все эти действия являются серьезным нарушением резолюций Совета Безопасности и Устава Организации Объединенных Наций, регулярными серьезными и систематическими нарушениями международного гуманитарного права и прав человека, включая нарушения права на питание, передвижение и свободу выражения своего мнения, в дополнение к случаям насильственных исчезновений, пыток и бесчеловечного обращения, которые имеют место в лагерях для политических заключенных.

Совет Безопасности не должен игнорировать ситуацию в Корейской Народно-Демократической Республике. Он должен приложить всевозможные усилия, для того чтобы положить конец серьезным нарушениям прав человека и международного гуманитарного права в этой стране. Он также должен положить конец применению ядерного оружия и угрозе применения такого оружия. Мы также призываем Корейскую Народно-Демократическую Республику принять значимые и срочные меры для снятия обеспокоенности международного сообщества, позволив Специальному докладчику по правам человека посетить Корейскую Народно-Демократическую Республику, а гуманитарным учреждениям — работать в стране.

Сэр Марк Лайалл Грант (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Я хотел бы поблагодарить помощников Генерального секретаря Зерихуна и Шимоновича за их небезосновательно тревожные доклады.

В феврале международное сообщество получило тревожный сигнал о поистине шокирующих нарушениях прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике. В 400-страничном докладе (S/2014/276, приложение) Комиссии по расследованию Организации Объединенных Наций представлена беспрецедентно подробная картина устрашающей ситуации в Корейской Народно-Демократической Республике. В связи с постоянным отказом Корейской Народно-Демократической Республики сотрудничать или предоставить доступ в страну Комиссия собрала из первых рук показания свидетелей и жертв, которые сейчас проживают за пределами Корейской Народно-Демократической Республики. То, что она услышала, свидетельствует о том, что власти настолько боятся потерять контроль, что индоктринация начинается уже в детских садах; настолько боятся того, что может произойти, если обычные люди узнают о происходящем во внешнем мире, что обладание многоволновыми радиоприемниками является уголовным преступлением. Власти настолько не уверены в себе, что религия видится им как отсутствие лояльности или как акт предательства.

В докладе Комиссии содержится описание столь параноидального режима, что наказания распространяются на целые семьи; столь жестокого, что, те, кто спасается бегством в поисках лучшей жизни, подвергаются тюремному заключению, пыткам и сексуальному насилию; столь бесчувственного, что он предпочитал бездействовать и позволить сотням тысяч людей умереть от голода, нежели просить об оказании гуманитарной помощи. Комиссия пришла к выводу, что систематические, широкомасштабные и вопиющие нарушения прав человека, совершаемые в Корейской Народно-Демократической Республики, являются компонентами тоталитарного государства, не имеющего аналогов в современном мире. Она призвала международное сообщество защитить народ Корейской Народно-Демократической Республики, учитывая явную неспособность режима сделать это.

Международное сообщество не может игнорировать такие подробные и серьезные выводы. Со времени опубликования доклада мы, совместно с международными партнерами, стремились добиться того, чтобы выводы доклада Комиссии послужили началом, а не завершением действий. Создание представительства Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в Сеуле является практическим подтверждением решимости международного сообщества не забывать о народе Корейской Народно-Демократической Республики. Это местное представительство будет продолжать работу Комиссии по сбору доказательств в качестве важного шага по привлечению виновных к ответственности. Это служит для должностных лиц любых звеньев аппарата режима, которые виновны в этих ужасных нарушениях прав человека, напоминанием о том, что мир следит за ними и что они должны считать, что им вынесено предупреждение. Если Корейская Народно-Демократическая Республика не привлечет к ответу лиц, виновных в нарушении закона, то это должно быть готово сделать международное сообщество.

Как Совет по правам человека, так и Генеральная Ассамблея самым решительным образом осудили факты, подтвержденные выводами доклада Комиссии по расследованию, и продемонстрировали повсеместную озабоченность в масштабах всего мира по поводу непрекращающихся страданий народа Северной Кореи. Оба органа подавляющим большинством голосов призвали Совет Безопасности рассмотреть ситуацию в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике. Соединенное Королевство поддерживает призыв к Совету Безопасности рассмотреть вопрос о соответствующих действиях, направленных на обеспечение привлечения виновных к ответственности, в том числе посредством рассмотрения вопроса о передаче ситуации в Корейской Народно-Демократической Республике в Международный уголовный суд.

Несмотря на эти призывы членов Организации Объединенных Наций, были те, кто выступил против сегодняшнего обсуждения в Совете Безопасности. Но неспособность государств соблюдать универсальные принципы уважения прав и основных свобод человека, содержащиеся в Уставе Организации Объединенных Наций и во Всеобщей декларации прав человека, вызывает законную озабоченность Совета Безопасности. Права человека, демократия и прочные институты, основанные на верховенстве права, насущно необходимы. Без этих ключевых основ мир и безопасность подвергаются опасности как в отдельных государствах, так и в масштабах всего международного сообщества.

Вот почему Соединенное Королевство удовлетворено тем, что ситуация в Корейской Народно-Демократической Республике была включена сегодня в повестку дня Совета и что мы смогли провести эту давно назревшую дискуссию. Это служит для властей Корейской Народно-Демократической Республики сигналом о пристальном внимании международного сообщества к проблемам, освещенным в докладе Комиссии по расследованию. Наше послание властям Пхеньяна заключается в следующем — прислушайтесь и займитесь решением этих вызывающих озабоченность проблем.

Большинство рекомендаций, содержащихся в докладе Комиссии, предназначено правительству Корейской Народно-Демократической Республики. Именно правительство Корейской Народно-Демократической Республики способно изменить к лучшему жизнь своего народа. Вместо того чтобы продолжать отрицать существование нарушений прав человека и отказываться взаимодействовать с международным сообществом в решении проблем, мы настоятельно призываем его признать их и отнестись к ним со всей серьезностью.

Мы разочарованы тем, что Корейская Народно-Демократическая Республика в ответ на недавнюю резолюцию Третьего комитета отозвала свои предшествующие предложения о ведении диалога и свое приглашение Специальному докладчику по вопросу о положении в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике впервые посетить страну. Соединенное Королевство настоятельно призывает ее пересмотреть это решение. Если бы указанные предложения были воплощены в жизнь в полном объеме и без предварительных условий, то это были бы первые попытки предпринять смелый шаг, признав существование проблем и приложив искренние усилия по улучшению ситуации в области прав человека на месте событий.

Корейской Народно-Демократической Республике предоставлена возможность. Соединенное Королевство, подобно многим другим членам международного сообщества, готово адаптировать нашу позицию в ответ на любые конкретные шаги, которые предпримет Корейская Народно-Демократическая Республика в целях улучшения ситуации в области прав человека в стране. Но если Корейская Народно-Демократическая Республика будет и впредь пренебрегать обязательствами перед своим народом, то международное сообщество должно быть готово предпринять дальнейшие шаги по урегулированию ситуации. Мы настоятельно призываем Совет продолжать заниматься этим вопросом.

Г-н Лю Цзеи (Китай) (*говорит по-китайски*): Китай изложил свою позицию, направленную против вмешательства Совета в ситуацию в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике. Китай последовательно выступал против политизации правозащитных проблем и оказания давления на страны под предлогом проблем в области прав человека. Совет Безопасности не является надлежащим форумом для обсуждения проблем в области прав человека. Мы возражаем против принятия Советом любого итогового документа о ситуации в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике.

Китай — это близкий сосед Корейского полуострова. Мы никогда не допустим на полуострове никаких беспорядков или войны. В настоящее время ситуация на Корейском полуострове остается сложной и чувствительной. Мы надеется, что члены Совета и соответствующие стороны будут уделять первостепенное внимание общим интересам в области денуклеаризации и поддержания мира и стабильности на Корейском полуострове, проявлять сдержанность, прилагать более действенные усилия, способствующие ослаблению напряженности, избегать взаимных провокаций и воздерживаться от любой риторики или действий, которые способны привести к эскалации напряженности.

Китай будет продолжать добиваться воплощения в жизнь денуклеаризации полуострова, поддержания на нем мира и стабильности и решения проблем путем диалога и консультаций. Такова его ясная и твердая позиция. Китай надеется, что соответствующие стороны приложат согласование усилия, чтобы предпринять реальные действия с целью создания условий, способствующих возобновлению шестисторонних переговоров в интересах совместного поддержания общей ситуации мира и стабильности на полуострове.

Г-н Баррос Мелет (Чили) (*говорит по-испански*): Мы благодарим помощника Генерального секретаря по политическим вопросам г-на Зерихуна и помощника Генерального секретаря по правам человека г-на Шимоновича за их брифинги. Мы также благодарим делегацию Чада на посту Председателя

за содействие включению вопроса о ситуации в Корейской Народно-Демократической Республике в повестку дня Совета.

Будучи одной из стран, которые поддержали проведение этого заседания, Чили считает, что сегодняшнее обсуждение является своевременным и необходимым. В начале года Комиссия по расследованию, учрежденная Советом по правам человека, опубликовала свой доклад (S/2014/276, приложение), который подтвердил наличие систематических, широкомасштабных и вопиющих нарушений прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике, которые во многих случаях представляют собой преступления против человечности. Важно подчеркнуть положения, в отношении которых существует согласие в докладах Комиссии по расследованию и Специального докладчика, а также в резолюциях Совета по правам человека и Генеральной Ассамблеи, которые указывают на одни те же выводы — ситуация в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике является крайне серьезной.

Как отреагировал Пхеньян на этот вопрос? Он отверг его, утверждая, что это политический заговор и международная клеветническая кампания. Правительство даже заявило в письменной форме в письме на имя Генерального секретаря от 24 ноября, что оно может провести еще одно ядерное испытание. Это представляет очевидную угрозу для международного мира и безопасности. Вызывает серьезную озабоченность тот факт, что Корейская Народно-Демократическая Республика продолжает развивать свою ядерную программу и системы доставки, за что ее народу приходится платить дорогую с гуманитарной точки зрения цену в условиях режима санкций, учрежденного резолюцией 1718 (2006). Это укрепляет нашу убежденность в том, что нам надо применять более широкий подход, позволяющий нам предотвратить новый конфликт на Корейском полуострове, который имел бы как региональные, так и глобальные последствия. Становится все более очевидно, что подход, который мы применяли до сих пор, неадекватен и что нам следует сообща оказывать более сильное давление.

Абсолютно необходимо принять надлежащие меры к тому, чтобы положить конец тем грубым нарушениям прав человека, которые отмечены в докладах Генерального секретаря, Специального докладчика и Комиссии по расследованию. Эти меры должны положить конец царящей в Корейской Народно-Демократической Республике безнаказанности, а также создать условия для привлечения виновных к ответственности. Мы настоятельно призываем Корейскую Народно-Демократическую Республику способствовать доступу в страну Специального докладчика в соответствии с полномочиями Организации Объединенных Наций по проведению таких специальных процедур, то есть, обеспечить ему свободу передвижения и свободу проводить опросы, а также принять меры обеспечения безопасности как самого Специального докладчика, так и тех, кого он будет опрашивать.

Ввиду серьезности ситуации в Корейской Народно-Демократической Республике, мы считаем, что это первое заседание по новому пункту повестки дня представляет собой шаг, предпринятый в надлежащем направлении. Это инициатива, которую мы поддержали на заседании членов Совета Безопасности, проведенном по формуле Аррии в апреле. Разумеется, мы рассчитываем, что нам удастся регулярно проводить такие заседания.

Г-н Ндухунгирехе (Руанда) (*говорит по-английски*): Прежде всего позвольте мне поблагодарить Вас, г-н Председатель, за то, что Вы откликнулись на письмо (S/2014/872), подписанное 10 членами Совета — в числе которых и Руанда, — представляющими все пять групп Организации Объединенных Наций. В этом письме содержится просьба об официальном включении в повестку дня Совета Безопасности вопроса о ситуации в Корейской Народно-Демократической Республике. Я также хочу поблагодарить помощников Генерального секретаря Тайе-Брука Зерихуна и Ивана Шимоновича за их соответствующие брифинги.

Руанда как страна, пострадавшая в 1994 году от злостных нарушений прав человека, спланированных и совершенных правившим тогда режимом, ценит подобного рода заседания, предназначенные для внимательного рассмотрения ситуаций, связанных с грубыми нарушениями прав человека. В начале 1990-х годов Секретариат и Совет не придали особого значения всем признакам, возвещавшим о надвигавшемся геноциде в отношении тутси в 1994 году в Руанде. Поэтому 20 лет спустя Руанда, будучи одним из членов Совета, должна встать на сторону пострадавших в предоставлении им гарантий того, что международное сообщество, членами

которого мы все являемся, преисполнено решимости принять меры согласно своей ответственности по защите и привлечь преступников к ответу.

Тремя основными компонентами ответственности по защите, как они изложены в пунктах 138 и 139 Итогового документа Всемирного саммита 2005 года (резолюция 60/1 Генеральной Ассамблеи), предусматривается, что главную ответственность за защиту населения от геноцида, военных преступлений, преступлений против человечности и этнической чистки несет государство. Международное сообщество же обязано способствовать и помогать государствам в выполнении этой ответственности, а также использовать соответствующие дипломатические, гуманитарные и другие средства для защиты населения от таких преступлений. Если же государство явно не в состоянии защищать свое население, то согласно Уставу Организации Объединенных Наций международное сообщество должно быть готово принять коллективные меры по защите этого населения. Мы считаем, что Совет Безопасности должен, руководствуясь такими положениями, привлечь Корейскую Народно-Демократическую Республику к этому делу.

Руанда с глубоким беспокойством принимает к сведению доклад Комиссии по расследованию (S/2014/276, приложение), которая была учреждена Советом по правам человека 21 марта 2013 года и наделена мандатом провести расследование нарушений прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике и представить об этом доклад. Нас встревожили выводы Комиссии, которая документально подтвердила некоторые совершаемые в последние десятилетия преступления, в том числе акты истребления, убийства, закрепощение, пытки, лишение свободы, изнасилование, принудительные аборты и другие формы сексуальных надругательств, преследования по политическим, религиозным, расовым и прочим соображениям общего характера, принудительное переселение населения, насильственные исчезновения людей, бесчеловечные акты преднамеренного и затяжного лишения пищи, не говоря уже о похищениях японских граждан, в том числе детей. Комиссия пришла к выводу о том, что такие преступления составляют преступления против человечности, а также «говорят о том, что это государство не имеет аналогов в современном мире» (*S/2014/276, пункт 80*).

При этом мы сожалеем, что Комиссии было отказано в доступе в Корейскую Народно-Демократическую Республику и что компетентные органы этой страны никак не отреагировали на доклад Комиссии по расследованию. Тем не менее, мы были рады услышать о том, что в последнее время Корейская Народно-Демократическая Республика проявила готовность предоставить Специальному докладчику доступ на свою территорию и согласилась принять техническую помощь со стороны Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека. Мы надеемся, что такая возможность будет использована.

С учетом такой ситуации Руанда, которая 18 декабря проголосовала в поддержку резолюции 69/188 Генеральной Ассамблеи относительно положения в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике, считает необходимым, чтобы Совет занимался данным вопросом и продолжал получать от Секретариата дальнейшую информацию как о самой этой ситуации, так и о ее последствиях для международного мира и безопасности. На наши заседания по этому вопросу надо будет приглашать делегацию Корейской Народно-Демократической Республики, чтобы у нее была возможность высказывать свои соображения и чтобы вовлечь ее в искренний диалог с Советом и международным сообществом в целом, что могло бы привести к более ясному взаимопониманию и значительному улучшению положения в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике.

Руанда поддерживает рекомендации Комиссии по расследованию, призванные способствовать развитию межкорейского диалога. Мы убеждены, что поддержание мира и стабильности на Корейском полуострове и разрешение споров с помощью диалога и консультаций отвечают общим интересам всех сторон. Мы настоятельно призываем всех субъектов на Корейском полуострове, в особенности Корейскую Народно-Демократическую Республику, добросовестно прилагать усилия к созданию условий, благоприятных для возобновления застопорившихся политических переговоров, а также в целях достижения денуклеаризации Корейского полуострова.

В заключение, мы надеемся, что Совет Безопасности будет и впредь заниматься вопросом о положении в Корейской Народно-Демократической

Республике, и мы хотели бы призвать Секретариат и соответствующие учреждения Организации Объединенных Наций к конструктивному взаимодействию с компетентными органами Корейской Народно-Демократической Республики, чтобы заняться устранением тех тревожных проблем, которые описаны в докладе Комиссии по расследованию.

Г-жа Мурмокайте (Литва) (*говорит по-английски*): Я благодарю Вас, г-н Председатель, за созыв по просьбе 10 государств-членов, в том числе Литвы, этого открытого заседания. Я хотела бы также поблагодарить помощников Генерального секретаря Тайе-Брука Зерихуна и Ивана Шимоновича за их брифинги. Литва, как и другие члены Совета, просившие о созыве данного заседания, рада проведению этого открытого брифинга, посвященного положению в Корейской Народно-Демократической Республике. Мы считаем, что масштабы злостных нарушений прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике, подробно описанных в докладе Комиссии Организации Объединенных Наций по расследованию (S/2014/276, приложение), грозят дестабилизировать регион и отрицательно сказаться на поддержании международного мира и безопасности.

Более чем 370–страничный доклад, основанный на тщательных исследованиях и показаниях свидетелей, вызывает глубокую тревогу, как об этом можно было судить по некоторым цитатам из него, ранее приведенным на этом заседании. Режим, который, по словам Комиссии, стремится установить свое господство над всеми аспектами жизни своих граждан и который терроризирует их изнутри, привел к гибели сотни тысяч людей и еще большее количество людей оставил физическими и психическими калеками. Сама идея общественного договора между государством и его гражданами сведена на нет, а те, кто обязан защищать права граждан Северной Кореи, безжалостно почти полностью лишают их права на свободу мысли, религии, выражения своего мнения, информации и собраний. Истребление, закабаление, пытки, принудительные аборты и затяжное лишение пищи — список таких преступлений кажется бесконечным, поскольку ни одно злоупотребление не считается этим режимом чрезмерно жестким или бесчеловечным.

На протяжении десятилетий, даже тогда, когда от голода гибли тысячи людей, государство отдавало приоритет военным расходам, занимаясь осуществлением секретной программы создания ядерного оружия, закупая и производя дорогостоящее военное оборудование. Проведенные в 2006, 2009 и 2013 годах испытания ядерного оружия, равно как и провокационные запуски баллистических и тактических ракет были подвергнуты осуждению со стороны Совета Безопасности и признаны постоянной и явной угрозой международному миру и безопасности. Как отмечает Комиссия по расследованию, стремление добиться ядерного статуса весьма отрицательно сказывается на распределении ресурсов, что имеет особенно тяжелые последствия для тех групп населения, которые и без того испытывают отсутствие продовольственной безопасности.

В докладе четко указывается, что преступления против человечности совершаются, замышляются и пользуются поддержкой на высших уровнях правительства Корейской Народно-Демократической Республики. Политические заключенные и их семьи гибнут в тюремно-трудовых лагерях; для того чтобы контролировать население, создается искусственный дефицит продовольствия; рост детей задерживается из-за недоедания; гуманитарный доступ в наиболее нуждающиеся районы заблокирован; а пытки являются неотъемлемой частью допросов. Тех, кому удается бежать, зачастую насильно возвращают и неизменно подвергают преследованиям, пыткам, принудительным абортам и тюремным заключениям без суда и следствия.

Мы приветствуем недавно выраженную Корейской Народно-Демократической Республикой готовность рассмотреть вопрос о проведении диалога по правам человека с международными партнерами, о техническом сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и об организации визита Специального докладчика в страну. Тем не менее мы разочарованы тем, что сейчас Корейская Народно-Демократическая Республика отказывается от своих заявлений. Мы настоятельно призываем страну взаимодействовать с международным сообществом, с тем чтобы обеспечить беспрепятственный доступ международным правозащитным и гуманитарным организациям, а также приступить к выполнению рекомендаций Комиссии по расследованию.

В то же время сейчас, когда положение в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике по-прежнему ухудшается,

необходимо, чтобы международное сообщество осознавало свою ответственность по защите населения в Корейской Народно-Демократической Республике, которое столь явно и намеренно обмануто собственным правительством. В этой связи Литва приветствует недавно принятую Генеральной Ассамблеей резолюцию 69/188 по вопросу о положении в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике, представляя на рассмотрение Совету Безопасности доклад Комиссии по расследованию. Мы также призываем Совет следовать рекомендациям Генеральной Ассамблеи и принять соответствующие меры, чтобы обеспечить подотчетность, в том числе путем рассмотрения вопроса о передаче ситуации в Корейской Народно-Демократической Республике на рассмотрение Международному уголовному суду и о применении эффективных адресных санкций против лиц, которые, как представляется, несут наибольшую ответственность за акты, которые, по словам Комиссии, могут представлять собой преступления против человечности.

В заключение позвольте мне подтвердить вывод Комиссии по расследованию о том, что преступления против человечности в Корейской Народно-Демократической Республике будут происходить до тех пор, пока сохраняются политика, институты и практика безнаказанности, лежащая в основе этих преступлений. В этой связи Совет Безопасности должен продолжать заниматься этим вопросом и потребовать от властей Корейской Народно-Демократической Республики приступить к проведению глубоких преобразований посредством безотлагательного выполнения рекомендаций Комиссии по расследованию. Совет должен отслеживать прогресс в этой области путем проведения регулярных брифингов Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Специального докладчика Совета Безопасности.

Г-жа Персеваль (Аргентина) (*говорит по-испански*): Я благодарю помощника Генерального секретаря по политическим вопросам г-на Тайе-Брука Зерихуна, а также помощника Генерального секретаря по правам человека г-на Ивана Шимоновича за их брифинги.

Я не хочу в очередной раз повторять содержание доклада, представленного на рассмотрение Совета Безопасности (S/2014/276, приложение), но я выступлю с разъяснением позиции Аргентины по этому вопросу.

Аргентина с глубокой тревогой наблюдает за положением в Корейской Народно-Демократической Республике. Она проголосовала за все резолюции, принятые в рамках компетентных форумов, включая Совет по правам человека и Третий комитет Генеральной Ассамблеи, в том числе последнюю резолюцию 25/25 Совета по правам человека и резолюцию 69/188 Генеральной Ассамблеи. В обеих резолюциях самым решительным образом осуждаются серьезные, широко распространенные и систематические нарушения прав человека в этой стране. В то же время мы хотели бы подчеркнуть, что Аргентина считает, что включение этого вопроса в повестку дня Совета Безопасности имеет исключительный характер.

Аргентина полагает, что Совет Безопасности должен выполнить возложенный на него четкий мандат в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, в котором отражается стратегическое видение четкого разграничения функций между различными органами Организации Объединенных Наций. Таким образом, в нем предусматривается, что Совет Безопасности несет ответственность за решение вопросов, касающихся мира и международной безопасности. Расширение круга деятельности Совета Безопасности отнюдь не способствует обеспечению надлежащего и эффективного функционирования системы Организации Объединенных Наций. Принятое сегодня в порядке исключения решение, основанное на предыдущих рекомендациях Совета по правам человека и Генеральной Ассамблеи, не должно создать прецедент, поощряющий распространение этой практики.

Тем не менее, как и в Совете по правам человека, Аргентина выражает свою обеспокоенность в связи со сделанным Комиссией по расследованию выводом о том, что в Корейской Народно-Демократической Республике совершались и совершаются систематические, широко распространенные и серьезные нарушения прав человека, которые мы осуждаем. Мы также обеспокоены выводом Комиссии о том, что там были совершены преступления против человечности.

В то же время Аргентина по-прежнему подтверждает в Совете и в рамках различных форумов свою обеспокоенность в связи с угрозой, которую

программы по ядерному оружию и баллистическим ракетам в Корейской Народно-Демократической Республике создают для стабильности на полуострове и в регионе в целом, а также в связи с их последствиями для международного мира и безопасности. Такие ситуации напоминают нам о важности дипломатических средств и переговоров на политическом уровне, в связи с чем мы настоятельно призываем все стороны, включая Совет Безопасности, удвоить свои усилия, с тем чтобы в приоритетном порядке возобновить диалог с целью достижения окончательного решения проблемы и объявить этот полуостров районом, свободным от ядерного оружия. Мы также вновь заявляем о том, что правительство этой страны должно защищать и гарантировать права человека своего народа.

Г-н Загайнов (Российская Федерация): Мы выступали против инициативы по проведению сегодняшнего заседания. Считаем, что оно может привести к негативным последствиям с точки зрения поддержания эффективности работы Совета Безопасности и других органов системы Организации Объединенных Наций.

Совет нередко критикуют за то, что он занимается не своим делом. Сегодня мы дали еще один повод для такой критики. Вопросы соблюдения прав человека должны рассматриваться не здесь, а в Совете по правам человека — органе, который при самом активном участии многих членов Совета Безопасности был создан специально для обсуждения этой проблематики, наделен необходимыми для этого полномочиями и экспертным обеспечением.

Наконец, излишне говорить о том, что сегодняшняя дискуссия вряд ли будет способствовать международному диалогу с участием Корейской Народно-Демократической Республики по этой теме, о готовности к которому ранее заявляли власти страны.

Г-н О Джун (Республика Корея) (*говорит по-английски*): Я хотел бы выразить свою признательность делегации Чада, занимающей пост Председателя, за созыв сегодняшнего заседания по вопросу о положении в Корейской Народно-Демократической Республике. Мы также благодарим г-на Зерихуна и г-на Шимоновича за их брифинги по вопросу о положении в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике.

Вызывает сожаление тот факт, что, несмотря на многолетние усилия международного сообщества по решению проблем в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике, ситуация продолжала ухудшаться и, в конечном счете, потребовала внимания Совета Безопасности. В начале этого года Комиссия по расследованию опубликовала свой знаковый доклад (S/2014/276, приложение), который способствовал повышению осведомленности международной общественности в отношении серьезности положения в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике. После опубликования этого доклада государства — члены Организации Объединенных Наций занимались этим вопросом в Совете по правам человека и в Генеральной Ассамблее.

С 2005 года Генеральная Ассамблея приняла целый ряд резолюций по вопросу о положении в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике, однако резолюция 67/188, принятая в этом году, стала уникальной в том смысле, что в ней содержатся рекомендации, касающиеся роли Совета в этих усилиях. В этой связи решение Совета включить вопрос о положении в Корейской Народно-Демократической Республике в свою повестку дня является необходимой отправной точкой для дальнейшего обсуждения этого вопроса и участия в нем. Такое участие имеет большое значение, поскольку теперь мы понимаем, что нарушения прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике отличаются систематичностью и широкими масштабами, в результате чего они не только вызывают массовые страдания среди жителей Северной Кореи, но и создают угрозу для регионального и международного мира и безопасности.

В прошлом в ряде других случаев Совет принимал необходимые меры в отношении нарушений прав человека, которые были достаточно масштабными и могли представлять собой угрозу миру и безопасности. Кроме того, Совет должен уделять должное внимание серьезной ситуации, сложившейся в Корейской Народно-Демократической Республике. В связи с этим мы хотели бы привлечь внимание к выводу комиссии по расследованию о том, что многие нарушения, выявленные в Корейской Народно-Демократической Республике, представляют собой преступления против человечности. Совету также рекомендовано играть

решающую роль в обеспечении ответственности, в том числе путем рассмотрения возможности передачи ситуации в Корейской Народно-Демократической Республике в Международный уголовный суд.

Кроме того, правительство моей страны самым серьезным образом принимает к сведению заявление правительства Соединенных Штатов от 19 декабря о том, что Северная Корея осуществила кибернападение на корпорацию «Сони Пикчерз Энтертейнмент» и угрожало кинотеатрам, о чем ранее упомянул в своем брифинге г-н Зерихун. В этом отношении мы хотели бы выразить глубокую обеспокоенность по поводу таких актов, поскольку они серьезно подрывают принципы открытости и безопасности киберпространства и способствуют эскалации международной напряженности.

Мы считаем, что решение вопроса о правах человека в Северной Корее имеет жизненно важное значение, причем не только в плане защиты прав человека как универсальной ценности, но и в плане поддержания мира и стабильности на Корейском полуострове и в регионе в целом. В этом контексте Республика Корея, в сотрудничестве с международным сообществом, добивается улучшения положения в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике и оказывает помощь народу Северной Кореи. В ближайшей перспективе мы намерены удвоить наши усилия в этом направлении. Мы настоятельно призываем власти Корейской Народно-Демократической Республики принять меры для улучшения положения в области прав человека. Поскольку Корейская Народно-Демократическая Республика уже заявляла о своей готовности сделать это, мы выражаем надежду на то, что Пхеньян начнет взаимодействовать с международным сообществом в рамках диалогов по вопросам прав человека, в том числе со Специальным докладчиком по вопросу о положении в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике, а также по линии технического сотрудничества с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека.

В заключение я хочу сказать, что Республика Корея выражает надежду на то, что Совет будет и впредь играть жизненно важную роль в обеспечении того, чтобы, в конечном итоге, народ Северной Кореи смог осуществлять свои неотъемлемые права человека и основные свободы.

Выступление на сегодняшнем заседании будет, вероятно, последним для меня в контексте выполнения моих обязанностей в Совете. Когда мы впервые пришли в Совет два года назад, одним из первых вопросов, которыми нам пришлось заниматься, были ракетные и ядерные разработки Корейской Народно-Демократической Республики. Работая в Совете, моя страна занималась различными вопросами, к которым мы не имели прямого отношения, но при этом стремились внести свой вклад в деятельность Совета. Однако, так или иначе, наша работа в Совете началась и теперь вот заканчивается вопросом, касающимся Северной Кореи.

Должно быть, это простое совпадение, но я говорю это с тяжелым сердцем, потому что для населения Южной Кореи народ Северной Кореи не чужой. У миллионов жителей Южной Кореи до сих пор есть родные на Севере, хотя мы никогда не получаем от них никаких вестей и хотя с течением времени боль разлуки стала жестоким фактом жизни. Мы знаем, что они — там, всего в нескольких сотнях километров от нас. Мы не можем читать описания, представленные в докладе комиссии по расследованию, без боли в сердце. Мы не можем смотреть видеоклипы из Северной Кореи, не вздрагивая на каждом кадре. Мы не можем слушать рассказы северокорейских перебежчиков, не плача вместе с ними, не чувствуя так, что как будто это мы были там и как будто это с нами происходили трагедии.

Покидая Совет по завершении прений по вопросу о положении в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике, мы делаем это с одним страстным и искренним желанием. И это страстное и искреннее желание состоит в том, чтобы улучшилось положение народа Северной Кореи, наших ни в чем не повинных братьев и сестер — на улицах, в деревнях, в лагерях, — страдающих без всякой причины. Мы лишь надеемся, что однажды, оглядываясь назад на то, что мы сделали сегодня, мы сможем сказать, что мы сделали именно то, что нужно народу Северной Кореи, каждому мужчине и каждой женщине, каждому мальчику и каждой девочке, у которых есть те же человеческие права, что и у всех нас.

Председатель (*говорит по-французски*): Теперь я сделаю заявление в своем национальном качестве представителя Чада.

Я тоже благодарю помощника Генерального секретаря по политическим вопросам г-на Тайе-Брука Зерихуна и помощника Генерального секретаря по правам человека г-н Ивана Шимоновича за их брифинги.

Доклад комиссии по расследованию положения в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике (S/2014/276, приложение), как многие из нас уже отметили, свидетельствует о массовых нарушениях прав человека в этой стране. В докладе описываются систематические, широко распространенные и грубые нарушения прав человека, которые совершались и продолжают совершаться в Корейской Народно-Демократической Республике. В нем делается вывод о том, что во многих случаях эти нарушения представляют собой преступления против человечности.

По мнению Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике, эти нарушения являются естественным и неотъемлемым элементом политической системы страны. В результате комиссия по расследованию рекомендует международному сообществу принять безотлагательные меры для решения вопроса о ситуации с правами человека в Корейской Народно-Демократической Республике, включая передачу этой ситуации в Международный уголовный суд.

Мы также выражаем нашу глубокую обеспокоенность серьезностью сложившейся ситуации, если полученная информация подтвердится. Тем не менее следует подчеркнуть, что власти Корейской Народно-Демократической Республики отвергли упомянутый доклад и отказали членам комиссии во въезде в страну для проведения расследования. Учитывая эти ограничения, очевидно, что члены Комиссии не имели той свободы действий, которая необходима для тщательного изучения содержащихся в докладе данных, несмотря на многочисленные интервью с гражданами Северной Кореи и за ее пределами. На вопросы для доклада ответили ровно 480 человек.

Со своей стороны, мы призываем проявлять осторожность и воздерживаться от политизации вопросов прав человека, особенно если мы знаем, что в контексте некоторых ситуаций, когда совершались и продолжают совершаться массовые и серьезные нарушения прав человека, международному сообществу не хватает смелости даже назвать их таковыми. Как можно объяснить этот двойной стандарт? Есть много примеров того, как в прошлом Совет совершал ошибки, принимая поспешные решения на основе некоторых докладов. Более того, в докладе указывается, что такое положение в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике существует на протяжении всей истории этого государства. Если это так, то позволительно спросить, почему эта ситуация не привлекала внимание международного сообщества в течение всего этого времени?

В заключение мы призываем страны, имеющие влияние на Корейскую Народно-Демократическую Республику, оказать содействие в прояснении обвинений в массовых нарушениях прав человека в этой стране и побудить ее позволить независимым экспертам свободно въезжать в страну и выезжать из нее. В том же ключе мы призываем Корейскую Народно-Демократическую Республику взять на себя обязательство начать прямой и откровенный диалог с международным сообществом и странами региона.

Теперь я возвращаюсь к своим функциям Председателя Совета Безопасности.

На этом Совет Безопасности завершает нынешний этап рассмотрения данного пункта повестки дня.

Заседание закрывается в 17 ч. 10 м.